

1.1 Guide rapide

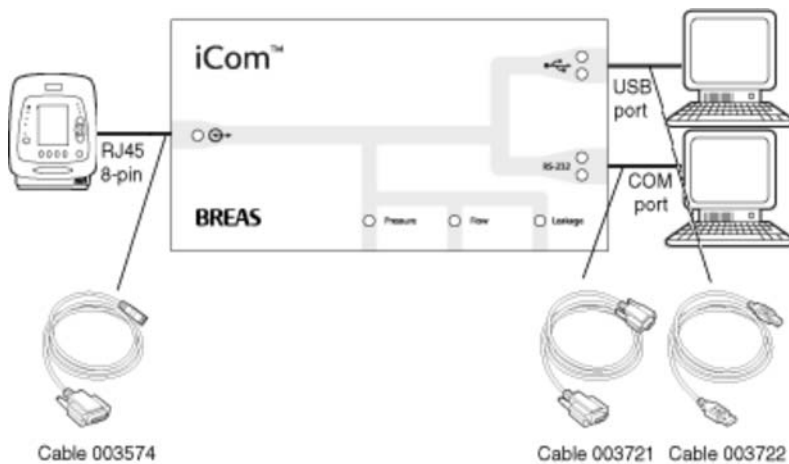
Le logiciel Vivo PC software assure le suivi du du traitement par le patient et permet aussi d'accéder aux différents réglages du ventilateur.

Pour utiliser le logiciel Vivo PC software, vous devez connecter votre PC à la Vivo 30/40 à l'aide d'un câble ou utiliser une carte mémoire Compact Flash pour transférer les données et les réglages.

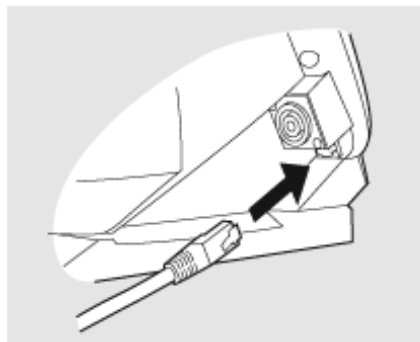
Pour connecter votre PC à la Vivo 30/40 à l'aide de câbles

Pour connecter la Vivo 30/40 à votre ordinateur, Breas iCom et les câbles nécessaires doivent être utilisés.

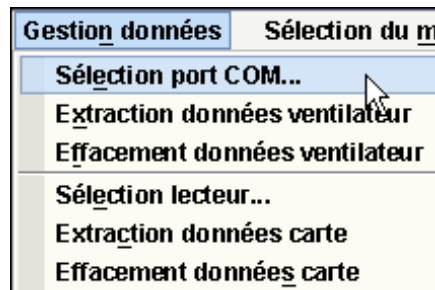
Vous ne pouvez connecter votre PC à la Vivo 30/40 sans iCom que si vous disposez d'un PC conforme aux normes IEC 60601-1 ou si aucun patient n'est connecté à la Vivo 30/40.

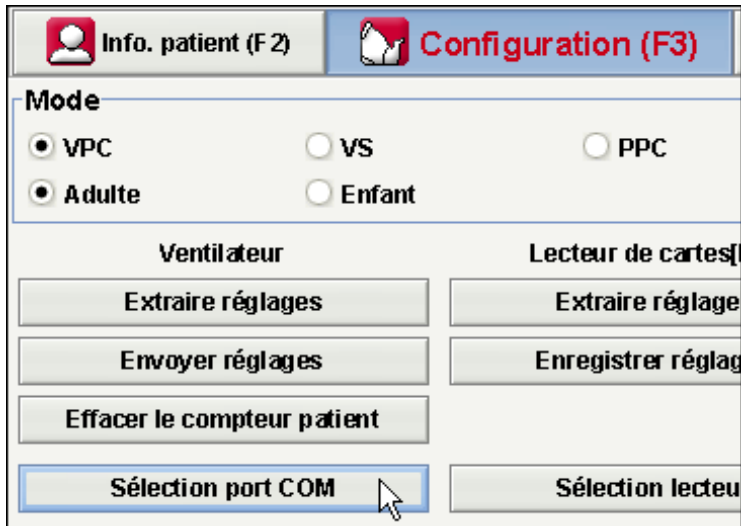


- Le câble est connecté à la Vivo 30/40 à l'arrière du ventilateur.



- Quand la Vivo 30/40 est connectée, vous devez sélectionner le port COM utilisé dans le menu **Gestions données > Sélection port COM** ou sur le panneau **Réglages du dispositif**.

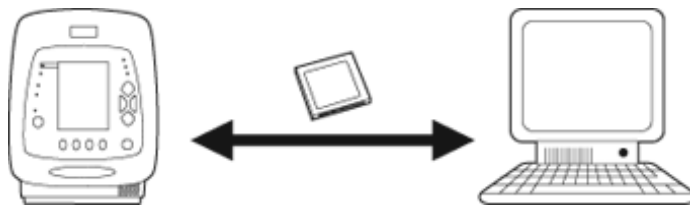




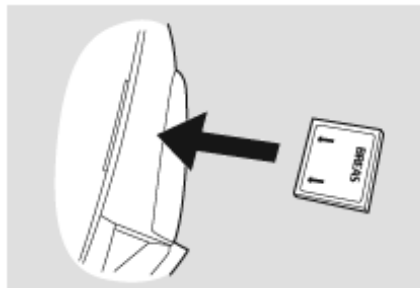
- La Vivo 30/40 est maintenant connectée au PC.

Communication avec la Vivo 30/40 en utilisant une carte mémoire CompactFlash®

Vous pouvez aussi communiquer avec la Vivo 30/40 à l'aide d'une carte mémoire Compact Flash.



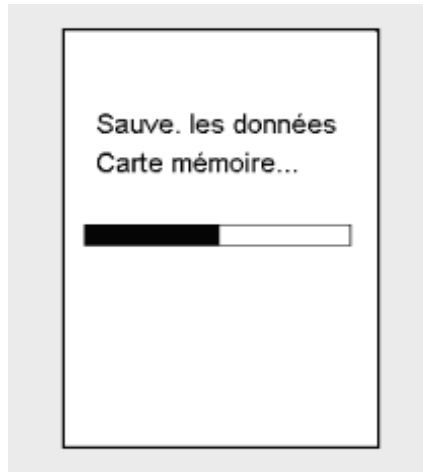
- Insérer la carte mémoire dans le lecteur de carte sur le côté de la Vivo 30/40. Vérifiez que la carte est insérée correctement.



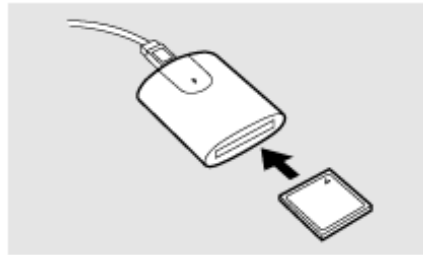
- Passez à la page Carte mémoire dans la section Divers du menu de la Vivo 30/40.



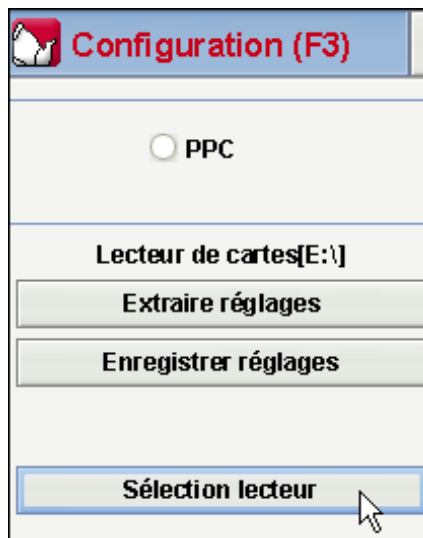
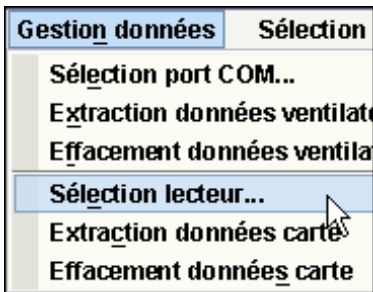
- Sélectionnez la mesure souhaitée et attendez pendant que le ventilateur se sauvegarde sur la carte mémoire.



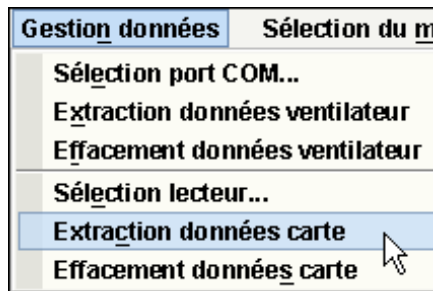
- Connectez le lecteur de carte mémoire au PC et insérez la carte mémoire. Le logotype Breas doit être orienté vers le bas.



- Sélectionnez le lecteur de carte utilisé dans le menu **Gestion données > Sélectionner lecteur de carte** ou sur le panneau **Réglages du dispositif**.



- Sélectionnez **Gestion données > Extraction données carte**.



- Les données et réglages sont maintenant téléchargés depuis la carte mémoire et peuvent être consultés et analysés par le logiciel Vivo 30/40 PC software.

1.2 Logiciel

Utilisation prévue

Le logiciel Vivo PC software assure le suivi du traitement par le patient et permet aussi d'accéder aux différents réglages du ventilateur. Seul le personnel clinique, les médecins et le fournisseur sont autorisés à l'utiliser.



Configuration requise

Vous devez disposer de Windows 98 SE, Windows Me, Windows NT 4.0, Windows 2000 ou de Windows XP. Veuillez à utiliser la version la plus récente de votre système d'exploitation.

Le logiciel peut fonctionner sous d'autres systèmes d'exploitation Windows, mais seuls les susmentionnés ont été testés et sont pris en charge par l'assistance.

1.3 Aide logiciel



Utilisation

Vous pouvez accéder à l'aide du logiciel soit à partir du menu (sélectionnez **Aide > Voir documentation**) soit en appuyant sur **Ctrl + H**.

Vous pouvez également accéder directement à la page d'aide concernant la matière sur laquelle vous travaillez en sélectionnant à partir du menu **Aide > Aide** ou en appuyant sur **F1**.

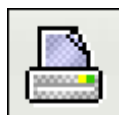
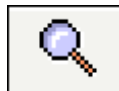
Visualisation des pages



Une fois dans l'aide, vous pouvez passer à une autre page en utilisant la barre de menus représentée ci-dessus ou la liste des pages affichées dans le panneau de gauche. Pour afficher une page, il vous suffit de cliquer sur son nom.

Navigation

- Cliquez sur le bouton de la **Table des matières** pour obtenir un aperçu des chapitres et sections.
- Cliquez sur le bouton **Rechercher** pour trouver un mot ou une phrase apparaissant dans une page donnée.
- Les boutons **Précédent** et **Suivant** vous permettent de revenir à la page antérieure ou de passer à la suivante, respectivement.
- Le bouton **Accueil** vous amène directement à la page d'accueil de la fonction d'aide
- Le bouton **Recharger** charge de nouveau la page sélectionnée.
- Les boutons **Imprimer** et **Mise en page** vous permettent d'imprimer une page depuis l'aide du logiciel. Nous vous conseillons de ne pas modifier la mise en page à moins que ce ne soit réellement nécessaire. La fonction Imprimer fera appel aux paramètres par défaut de l'imprimante de votre ordinateur.

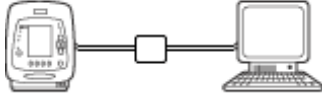


Vous pouvez enfin choisir de lire les rubriques d'aides en rapport en cliquant sur les liens hypertextes soulignés et bleus. [Exemple de lien hypertexte](#)

1.4 Composants de l'appareil

Le logiciel Vivo PC software peut communiquer avec le ventilateur de deux façons :

- À l'aide d'un câble de données avec boîtier de communication



En utilisant un câble de données, il est possible de modifier les modes et paramètres au cours du traitement. La télécommande du ventilateur est disponible, ainsi que l'enregistrement et la visualisation des données de patient. Les registres sauvegardés dans le ventilateur peuvent également être transférés vers le logiciel Vivo PC software.



Un transfert via câble de données peut prendre 20 fois plus de temps qu'un transfert via une carte mémoire CompactFlash®.



Utilisez uniquement des câbles Breas pour relier le ventilateur au PC.



- À l'aide d'une carte mémoire CompactFlash®



La carte mémoire CompactFlash permet de transférer des données de patient enregistrées entre le ventilateur et le PC. Elle permet également de transférer les paramètres du PC au ventilateur et vice versa.

Le ventilateur dispose d'un lecteur/enregistreur de cartes CompactFlash intégré à son flanc. Afin que le PC puisse recevoir les données de la carte, vous devez disposer d'un lecteur de cartes CompactFlash. Vous devrez peut-être indiquer l'emplacement du lecteur de cartes CompactFlash en cliquant sur **Sélectionner lecteur de cartes**.

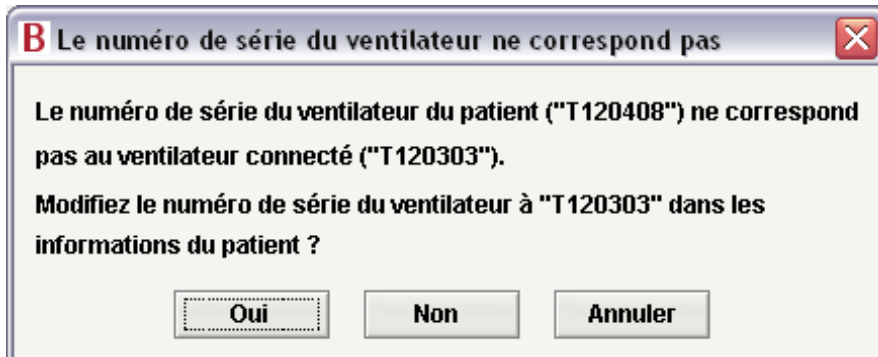


Le fait de transférer des données du PC ou du ventilateur sur la carte CompactFlash efface le contenu précédent de la carte.



1.5 Sécurité des données

Veillez à télécharger les données du ventilateur dans le dossier de patient correspondant.
Certaines opérations vérifient les numéros de série du fichier du patient et du ventilateur ou de la carte. En cas de non-correspondance, la boîte de dialogue suivante apparaît :



Cliquez sur **Oui** pour que le numéro de série du fichier du patient actuel soit écrasé par la valeur lue.
Cliquez sur **Non** pour ne pas modifier le numéro de série du ventilateur.
Cliquez sur **Annuler** pour interrompre l'opération de vérification du numéro de série du ventilateur.

Le numéro de série du ventilateur est vérifié à chacune de ces opérations :

- Extraction données ventilateur (Menu de gestion de données, Réglages appareil)
- Extraction données carte (Menu de gestion de données, Réglages appareil)
- Extraire réglages (Réglages appareil)
- Envoyer réglages (Réglages appareil)
- Commencer séance (Télécommande)

2.1 Sélection du mode

La sélection de **Domicile** ou **Clinique** vous permet d'utiliser différents modes du logiciel PC du Vivo 30/40

A rectangular button with a light gray background and a blue border. The word "Domicile" is centered in a large, bold, black font. The button has a subtle drop shadow and a dotted border on the inner side.

Domicile

En mode Domicile, vous pouvez télécharger et visualiser les données de la Vivo 30/40. Vous pouvez également régler les paramètres de traitement de la Vivo 30/40 et entrer des informations sur le patient.


A rectangular button with a light gray background and a blue border. The word "Clinicien" is centered in a large, bold, black font. The button has a subtle drop shadow and a dotted border on the inner side.

Clinicien

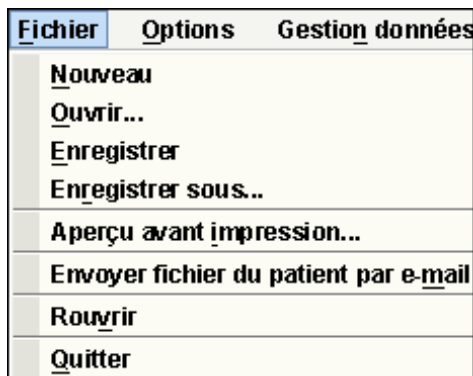
En mode Clinique, vous pouvez contrôler le Vivo 30/40 à l'aide de la télécommande et contrôler ainsi le traitement. Vous pouvez aussi régler les paramètres du traitement du Vivo 30/40 et entrer des informations sur le patient.

2.2 Menus

Fichier

 Vous ne pouvez ouvrir qu'un seul fichier de patient à la fois.

Le menu **Fichier** de la barre de menus vous offre les options suivantes :



- Nouveau Permet de créer un nouveau fichier de patient. Un nouveau fichier de patient est automatiquement créé lorsque le logiciel Vivo PC software est ouvert, sauf lorsque celui-ci est ouvert depuis un fichier existant.
- Ouvrir... Permet d'ouvrir un fichier de patient existant.
>> [En savoir plus](#)
- Enregistrer (Ctrl + E) Permet d'enregistrer un fichier de patient ouvert à l'aide d'un nom existant.
>> [En savoir plus](#)
- Enregistrer sous... Permet d'enregistrer un patient ouvert sous un nom de fichier donné.
>> [En savoir plus](#)
- Aperçu avant impression... (Ctrl + P) Permet d'imprimer la page à l'écran.
- Envoyer fichier du patient par e-mail Permet d'envoyer un fichier de patient à l'aide de votre messagerie électronique installée.
>> [En savoir plus](#)
- Ré-ouvrir Vous donne accès à la liste des derniers fichiers de patient enregistrés. Cette liste reprend les quatre derniers fichiers enregistrés.
- Quitter (Ctrl + Q) Vous permet de sortir du logiciel Vivo PC software.

Trois différents formats de fichier sont utilisés dans le logiciel :

- **Le Fichier patient Breas (.bpf)**
Ce format vous offre une solution de fichier compressé pour le stockage des données de patient.
- **Le Dossier patient Breas**
Si vous travaillez avec des fichiers de données volumineux, ce format peut raccourcir les temps de chargement et de sauvegarde. Par contre, les fichiers ne sont pas compressés et requièrent donc un espace disque supérieur.
- **Le Fichier de patient Breas crypté (.bpx)**
Pour plus de sécurité au moment de stocker les données de patient, vous pouvez utiliser le format de fichier Breas crypté.



Options

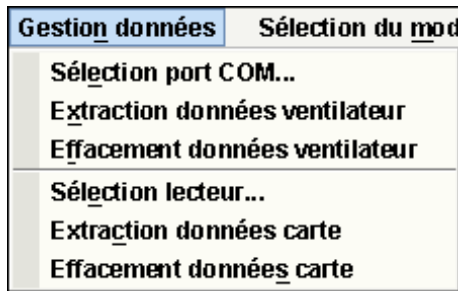
Le menu **Options** de la barre de menus vous offre les options suivantes :



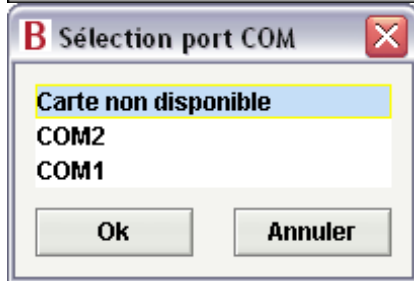
- Casse
Modifiez la casse de la police de l'écran : **petite (Ctrl + 1)**, **moyenne (Ctrl + 2)** ou **grande (Ctrl + 3)**.
- Langue
Modifiez la langue de l'interface.
- Format de l'heure
Modifiez le format de l'heure: 24 heures ou 12 heures am/pm.
- Configurer e-mail...
Modifiez les paramètres de l'e-mail pour envoyer des fichiers de patient.
>> [En savoir plus](#)
- Configuration interface...
Modifiez l'apparence du programme.
>> [En savoir plus](#)

Gestion de données

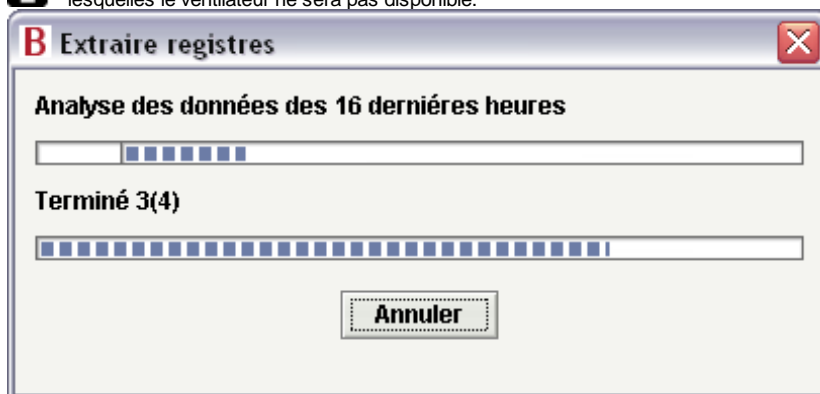
Le menu **Gestion données** de la barre de menus vous offre les options suivantes :



- Sélectionner port COM...

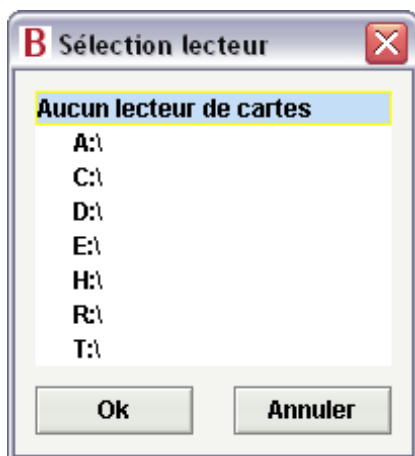


- Extraction données ventilateur
Sélectionnez le port COM auquel le Vivo 30/40 est connecté. Vous permet d'extraire les données du ventilateur.
i Cette opération peut prendre 20 minutes pendant lesquelles le ventilateur ne sera pas disponible.



- Effacement données ventilateur
Efface les données du ventilateur.
i Cette opération peut prendre 4 minutes pendant lesquelles le ventilateur ne sera pas disponible.

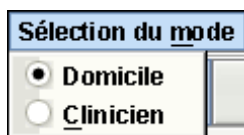
- Sélectionner lecteur de cartes... Si vous communiquez avec le ventilateur via une carte mémoire CompactFlash, utilisez cette option vous choisir un lecteur.
>> [En savoir plus](#)



- Extraction données carte
Vous permet d'extraire les données de la carte mémoire.
i Cette opération peut prendre 4 minutes pendant lesquelles le ventilateur ne sera pas disponible.
- Effacement données carte
Efface les données de la carte mémoire.

Mode



La sélection 'Mode' dans la barre de menus vous permet d'alterner entre les modes **Domicile** et **Clinique**.



- Domicile
En mode Domicile, vous pouvez télécharger et visualiser les données de la Vivo 30/40. Vous pouvez également régler les paramètres de traitement du Vivo 30/40 et entrer des informations sur le patient.
- Clinique
En mode Clinique, vous pouvez contrôler le Vivo 30/40 à l'aide de la télécommande et contrôler ainsi le traitement. Vous pouvez aussi régler les paramètres du traitement du Vivo 30/40 et entrer des informations sur le patient.

2.3 Onglets

Cliquez sur les **Onglets de section** et **Onglets de page** ou utilisez les touches « F » pour naviguer entre les pages suivantes du logiciel PC :

<u>Section</u>		<u>Onglet de page</u>
Information du patient		
Réglages appareil		
Données brutes [Mode domicile uniquement]		<ul style="list-style-type: none">● Traitement● Modifier les séances
Tendances [Mode domicile uniquement]		<ul style="list-style-type: none">● Traitement● Résumé des données● Modifier les séances
Données d'observances [Mode domicile uniquement]		<ul style="list-style-type: none">● Valeur d'utilisation● Calendrier● Alarmes
Rapport [Mode domicile uniquement]		
Connexion [Mode clinique uniquement]		
Données de connexion [Mode clinique uniquement]		<ul style="list-style-type: none">● Traitement● Résumé des données● Modifier les séances

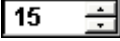
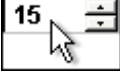
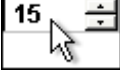


Onglets de page

Chaque section peut comprendre une ou plusieurs pages. Ces pages sont affichées sous forme d'onglets en haut de la fenêtre. Les données d'un registre de ventilateur sont généralement affichées dans l'un de ces ensembles de pages.

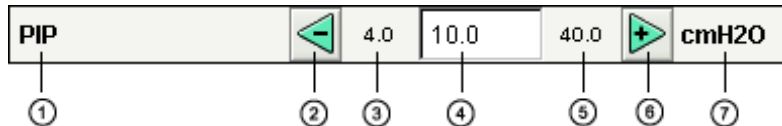
Traitement (F8) **Résumé des données (F9)** Gestion de

2.4 Configuration des paramètres

La saisie et la modification des paramètres du ventilateur varient selon que le ventilateur soit ou non connecté. Si la valeur à saisir est limitée, les valeurs minimum et maximum apparaissent à côté du champ de saisie.

- Cliquez sur la flèche vers le bas ou vers le haut pour diminuer ou augmenter une valeur ou une sélection. 
- Cliquez sur le champ de données et saisissez-la manuellement. 
- Cliquez sur le champ de données et utilisez votre roulette de souris pour augmenter ou diminuer la valeur ou la sélection. 
- Cliquez sur les flèches +/- pour augmenter ou diminuer la valeur. 
- Cliquez une fois sur les flèches +/- pour sélectionner le champ. Une fois le champ sélectionné, vous pouvez utiliser la « barre d'espace » pour augmenter ou diminuer la valeur. 

Paramètres du ventilateur



1. Paramètre
2. Diminuer la valeur
3. Valeur minimum
4. Valeur actuelle
5. Valeur maximum
6. Augmenter la valeur
7. Unité

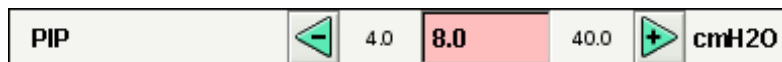
Certains paramètres peuvent être désactivés si la valeur saisie outrepassé les limites.



Certains paramètres sont désactivés en fonction du mode ou des limites de l'équipement.



Si un paramètre est corrompu ou hors de la plage autorisée, le champ de valeur passe au rouge. Le paramètre doit être modifié afin de faire disparaître la couleur rouge.

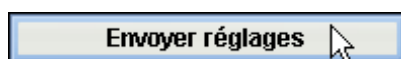


Boutons bascule



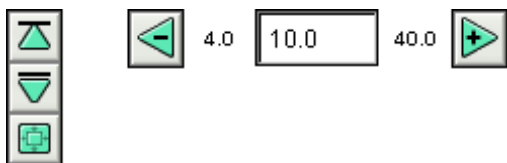
Certaines fonctions disposent de leur propre panneau. Celui-ci vous permet d'activer ou de désactiver la fonction. Pour modifier le paramètre d'une fonction, vous devez l'activer.

Boutons de fonctionnement de la carte et du ventilateur



Le fonctionnement du ventilateur et la programmation de la carte peuvent être effectués grâce à de simples boutons, en transférant les paramètres au ventilateur.

Déconnecté



Les valeurs modifiées en mode déconnecté (c'est-à-dire que la modification doit être transférée au ventilateur) ou les modifications qui n'affecteront pas le ventilateur apparaissent en vert.

Connecté



En mode connecté, les boutons +/- de paramètre sont en bleu et les valeurs du ventilateur sont alors actualisées en temps réel.

L'information du patient, les paramètres d'entretien, etc. peuvent être modifiés que le ventilateur soit connecté ou non. Pour modifier ces paramètres, utilisez les flèches vers le haut et vers le bas ou saisissez les informations manuellement.

2.5 Graphiques

Certaines pages contiennent des graphiques concernant les données enregistrées.

Visualisation

Si plusieurs panneaux de graphique apparaissent sur la même page, les différents graphiques peuvent être rétrécis ou agrandis à l'aide des boutons -/+ situés en haut à gauche de chaque panneau.



Zoom vertical

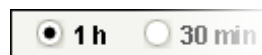
Utilisez les boutons fléchés pour effectuer un zoom avant ou arrière sur l'axe vertical. Le groupe de boutons du haut vous permet de modifier la limite supérieure tout en conservant la limite inférieure. Le groupe de boutons du bas vous permet de modifier la limite inférieure tout en conservant la limite supérieure. Utilisez le bouton central pour régler l'axe Y de manière à ce que le graphique visible soit affiché de manière optimale dans l'espace disponible.



Zoom horizontal

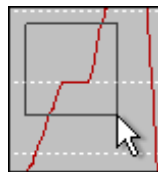
Placez le pointeur de la souris sur le graphique et appuyez sur le bouton GAUCHE pour effectuer un zoom horizontal. Appuyez sur MAJ + bouton gauche pour effectuer un zoom arrière.

Vous pouvez également utiliser les boutons radio en bas de l'écran.



Zoom libre

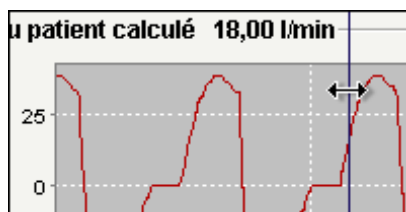
Vous pouvez utiliser votre souris pour effectuer des zooms sur le graphique. Maintenez un bouton de votre souris enfoncé et faites glisser le pointeur vers le bas, à droite. Un rectangle apparaît pour indiquer la zone sur laquelle le zoom vers l'avant sera effectué. La nouvelle vue apparaîtra dans une nouvelle fenêtre à l'échelle actuelle du graphique.



Afficher toutes les données disponibles

Pour afficher toutes les données disponibles, maintenez un bouton de votre souris enfoncé puis faites glisser le pointeur dans une direction (sauf vers le bas, à droite) puis relâchez le bouton.

Marqueur



Si vous souhaitez lire des valeurs à une date/heure précise, utilisez le marqueur de position de temps. Le marqueur est représenté par une ligne bleu foncé épaisse. Elle est placée par défaut sur le côté droit de la fenêtre du graphique. Le titre du graphique s'actualisera avec les informations concernant le point sur lequel est situé le marqueur. Dans certaines pages contenant plusieurs graphiques, un panneau d'informations supplémentaires s'actualisera en utilisant le marqueur.

Panneau de graphique

Cliquez sur le bouton droit de votre souris dans une fenêtre de graphique pour faire apparaître le panneau.

- **Propriétés...**
Les propriétés générales du graphique peuvent être modifiées : étiquette, police, couleurs, inserts, couleur d'arrière-plan, échelle des axes, etc.
- **Enregistrer sous...**
Vous permet d'enregistrer le graphique au format png.
- **Imprimer...**

- Vous permet d'imprimer le graphique.
- **Zoom avant**
Zoom avant sur le graphique. Le zoom est effectué sur les deux axes (horizontal et vertical).
- **Zoom arrière**
Zoom arrière sur le graphique. Le zoom est effectué sur les deux axes (horizontal et vertical).
- **Alignement auto**
Vous permet d'aligner automatiquement le graphique. Les deux axes peuvent être concernés ou simplement l'un d'eux.



Pour en savoir plus sur les composants du graphique, rendez-vous sur <http://www.jfree.org>.

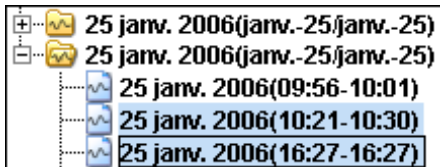
2.6 Modifier le panneau de séances

Certaines pages contiennent un panneau de séance où les données du patient sont représentées par des dossiers jaunes. Vous pouvez recevoir les données via une connexion directe avec le ventilateur ou en les téléchargeant depuis la carte mémoire CompactFlash. Chaque donnée contient plusieurs séances qui sont représentées par des fichiers bleus. La durée de chacune est également indiquée.



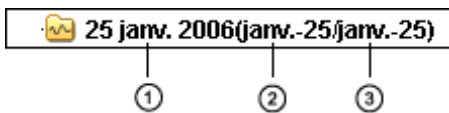
Les données peuvent également contenir des séances fusionnées qui sont alors représentées par un double fichier bleu.

Les listes de données peuvent être réduites ou agrandies à l'aide des boutons +/- situés sur le côté gauche de chaque registre.

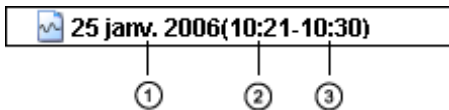


Sur certains panneaux de séance (et en fonction de la page affichée), il est possible de sélectionner plusieurs séances en même temps à l'aide de la combinaison de touches **CTRL - MAJ**. Si vous sélectionnez plusieurs séances, la séance affichée sur le graphique est toujours la première de la liste.

Pour certaines opérations (telles que la suppression), vous pouvez sélectionner un donnée entière en cliquant sur la ligne du dossier jaune.



1. Heure à laquelle les données ont été téléchargées sur le logiciel Vivo PC software.
2. Date de la première séance de données.
3. Date de la dernière séance de données.



1. Date de début de la séance.
2. Heure de début de la séance.
3. Heure de fin de la séance.

Certaines pages vous permettent de modifier les séances à l'aide des boutons suivants :

- **Suppression de séances** Les séances sélectionnées seront supprimées. Vous pouvez également supprimer les données entières en sélectionnant le dossier jaune et en appuyant sur ce bouton.

Supprimer séances

- **Sélectionner séances** Choisissez un nombre entier pour la durée maximum (en secondes). Après avoir cliqué sur le bouton de sélection des séances, toutes les séances de durée inférieure à la durée saisie seront sélectionnées.

Sélectionner séances Inférieure à 1

- **Fusion de séances** Plusieurs séances successives peuvent être fusionnées. La séance fusionnée résultante sera représentée par un icône bleu de fichier double.

Fusionner séances

- **Fractionner séances** Les séances fusionnées sélectionnées peuvent être à nouveau fractionnées. Lorsqu'une séance fusionnée a été fractionnée, la première séance (en haut) de l'ancienne fusion apparaîtra sur le panneau de graphique.

Fractionner séance

- Annuler et Répéter

Si des séances ont été supprimées, fusionnées ou fractionnées, vous pouvez annuler ou répéter l'opération. Utilisez les boutons de droite.

 Annuler

 Répéter



Une fois le fichier sauvegardé, la mémoire des opérations d'annulation et de répétition des dernières actions est effacée.

3.1 Ouvrir

Cette boîte de dialogue vous permet d'ouvrir des fichiers de données de patient dans le logiciel du ventilateur.

Formats de fichier

Trois différents formats de fichier sont utilisés dans le logiciel :

- **Le Fichier patient Breas (.bpf)**
Ce format vous offre une solution de fichier compressé pour le stockage des données de patient.
- **Le Dossier patient Breas**
Si vous travaillez avec des fichiers de données volumineux, ce format peut raccourcir les temps de chargement et de sauvegarde. Par contre, les fichiers ne sont pas compressés et requièrent donc un espace disque supérieur.
- **Le Fichier de patient Breas crypté (.bpx)**
Pour plus de sécurité au moment de stocker les données de patient, vous pouvez utiliser le format de fichier Breas crypté.

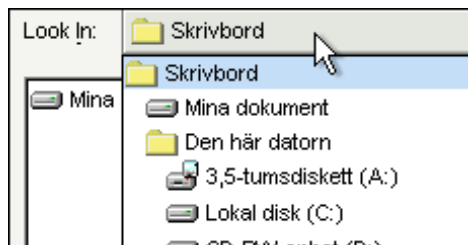


Utilisez la liste déroulante **Fichiers du type** pour consulter le type de fichier choisi.

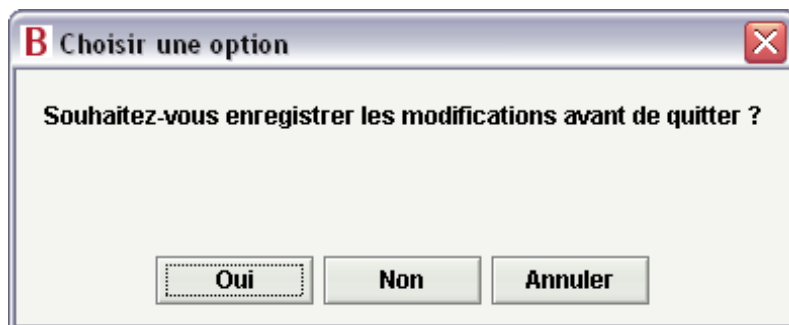


Localisation d'un fichier

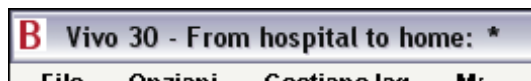
Utilisez la liste déroulante **Rechercher** pour trouver un fichier qui devrait être ouvert.



Si vous essayez d'ouvrir un fichier sans avoir sauvegardé votre travail en cours, une boîte de dialogue apparaît alors pour vous demander si vous souhaitez enregistrer les changements. Si vous répondez par la négative, toutes vos modifications seront perdues.



Les modifications dans le fichier de patient ouvert sont flanquées d'un * dans la barre de titre.



3.2 Enregistrer

Cette boîte de dialogue vous permet de sauvegarder des fichiers de données de patient depuis le logiciel du ventilateur.

Formats de fichier

Trois différents formats de fichier sont utilisés dans le logiciel :

- **Le Fichier patient Breas (.bpf)**
Ce format vous offre une solution de fichier compressé pour le stockage des données de patient.
- **Le Dossier patient Breas**
Si vous travaillez avec des fichiers de données volumineux, ce format peut raccourcir les temps de chargement et de sauvegarde. Par contre, les fichiers ne sont pas compressés et requièrent donc un espace disque supérieur.
- **Le Fichier de patient Breas crypté (.bpx)**
Pour plus de sécurité au moment de stocker les données de patient, vous pouvez utiliser le format de fichier Breas crypté.
>> [En savoir plus](#)



Utilisez la liste déroulante **Fichiers du type** pour consulter le type de fichier choisi.



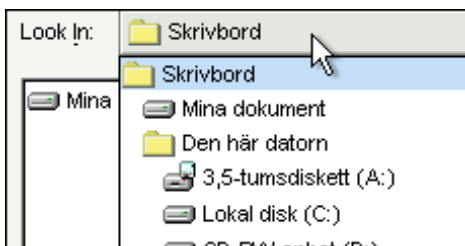
Sélection d'un format de fichier lors de la sauvegarde d'un fichier

Lors de la sauvegarde d'un fichier de patient, vous pouvez choisir un format dans la liste déroulante **Fichiers du type**.

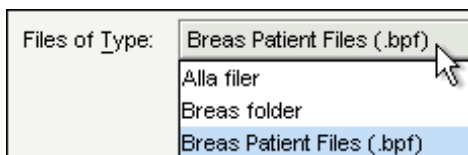
- **Tous les fichiers**
Le format de fichier est déterminé par le suffixe que vous ajoutez au nom du fichier (par ex. '.bpf' crée un fichier de patient Breas).
Si vous n'ajoutez pas de suffixe au nom du fichier, celui-ci est sauvegardé comme un dossier de patient Breas.
- **Fichiers de patient Breas**
Le fichier est sauvegardé comme fichier patient Breas. Le suffixe '.bpf' est ajouté au nom du fichier (même si vous choisissez d'ajouter un différent suffixe).
- **Dossier Breas**
Vous ne pouvez pas ajouter un suffixe au nom de fichier. Le fichier sera sauvegardé comme un dossier de patient Breas.
- **Fichiers de patient Breas cryptés**
Le fichier est sauvegardé comme fichier patient Breas crypté. Le suffixe '.bpx' est ajouté au nom du fichier (même si vous choisissez d'ajouter un différent suffixe).
- **Tous les fichiers Breas**
Le format de fichier est déterminé par le suffixe que vous ajoutez au nom du fichier (par ex. '.bpf' crée un fichier de patient Breas).
Si vous n'ajoutez pas de suffixe au nom du fichier, celui-ci est sauvegardé comme un dossier de patient Breas.

Localisation d'un fichier

Utilisez la liste déroulante **Rechercher** pour trouver un fichier qui devrait être ouvert.

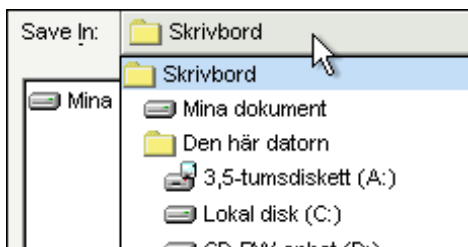


Utilisez la liste déroulante **Fichiers du type** pour consulter le type de fichier choisi.



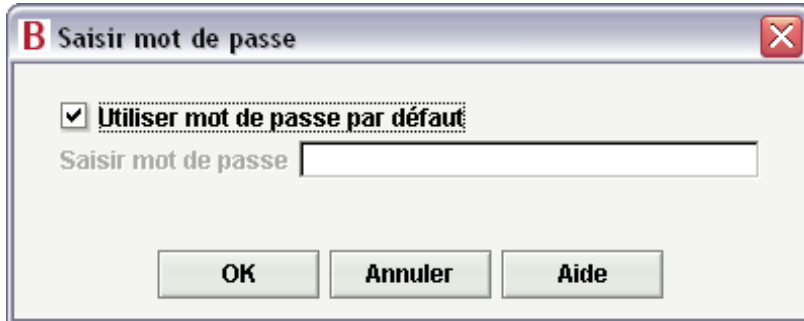
Enregistrement des fichiers

Utilisez la liste déroulante **Enregistrer dans** pour choisir l'emplacement où sauvegarder le fichier.



3.3 Cryptage

Si vous souhaitez sauvegarder le fichier de patient sous forme cryptée, vous pouvez choisir de saisir votre propre mot de passe ou simplement d'utiliser celui du logiciel par défaut. Le mot de passe par défaut est le même pour toutes les versions du logiciel Vivo 30/40 et les fichiers peuvent donc être ouverts par toute personne ayant accès au programme.



3.4 Configuration du courrier électronique

Vous pouvez envoyer un fichier de patient par e-mail en utilisant votre programme de messagerie. Vous devez taper le chemin exact de la messagerie du client dans le champ **Commande** devant "outlook.exe/a" (ou une autre messagerie client). Exemple 'C:\Program\Microsoft Office\Office10\outlook.exe /a'. Utilisez le champ **Suffixe** pour ajouter une option de commande.



The image shows a Windows-style dialog box with the title "Modifier la commande de messagerie utilisée". The dialog contains the following text and fields:

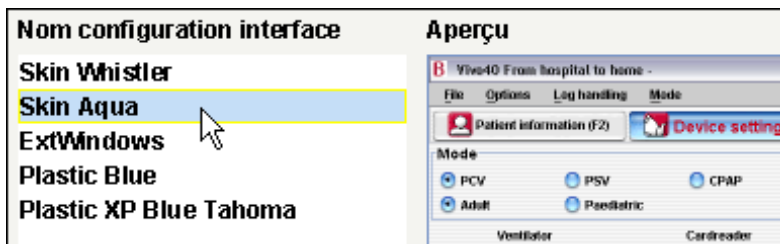
Saisissez la commande correspondante pour ouvrir votre programme de messagerie

Commande	outlook.exe /a
Suffixe	
Résultat	outlook.exe /a "<mailfile>"

At the bottom of the dialog, there are three buttons: "OK", "Annuler", and "Aide".

3.5 Sélectionner la configuration de l'interface

Cette boîte de dialogue vous permet de modifier l'apparence du logiciel. Les modifications ne seront effectives qu'après le redémarrage du logiciel.



Nom configuration interface

Cette liste reprend les différentes possibilités existantes. Cliquez sur un nom à l'aide de votre souris pour faire apparaître son aperçu dans le panneau de droite.

Aperçu

Une image donnant un aperçu de l'apparence de l'interface apparaît ici.

Vous pouvez voir dans la fenêtre l'interface actuellement utilisée et l'interface qui sera utilisée après le redémarrage.

3.6 Confirmer réglages

Cette boîte de dialogue a pour but de vous présenter, pour lecture et confirmation, les paramètres avant leur envoi au ventilateur. Elle permet également de régler l'horloge du ventilateur, l'alarme de réveil et le verrouillage du panneau.

Pour en savoir plus sur la configuration des paramètres, cliquez [ici](#).

Sélections réglages

- Mode ventilation
Le mode ventilation peut être réglé sur le mode AI (Aide inspiratoire), le mode VPC (Ventilation contrôlée par pression) ou le mode PPC (Pression positive continue).
- Mode patient
[Vivo 40 uniquement]
Le ventilateur peut être mis en marche en mode Adulte ou Pédiatrie. Les différents réglages et les limites d'alarme sont établis en fonction du mode choisi.
Sélectionnez en fonction du poids du patient :
 - Mode Pédiatrie :
Enfants entre 10 et 30 kg.
 - Mode Adulte :
Patients de plus de 30 kg.

Réglage

- Pression PIP
Le réglage PIP est employé pour définir la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'inspiration.
- Pression PEP
Le réglage PEP est employé pour contrôler la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'expiration.
- Fréquence respiratoire
Le réglage de la fréquence respiratoire définit le nombre minimum de respirations que le ventilateur devra délivrer.
Le patient a la possibilité de déclencher des respirations supplémentaires entre ces respirations initiales.
- Temps inspiratoire
Le temps inspiratoire permet de contrôler la longueur de chaque inspiration.
- Temps de montée
Le temps de montée définit le temps nécessaire pour atteindre la PIP réglée.
- Trigger inspiratoire
Le trigger inspiratoire définit l'effort du patient nécessaire au début de la respiration assistée par ventilateur.
- Humidification
L'humidificateur est utilisé pour humidifier l'air du patient.

Rampe

- Press. démar. rampe
La pression de démarrage de rampe indique la pression d'air au démarrage de la rampe.
- Durée de rampe
La durée de rampe décrit le délai dont dispose la rampe pour atteindre la pression choisie.
- Rampe active
Oui ou **Non** pour indiquer que la fonction de rampe est activée.

Alarme

- Basse pression
Une alarme de basse pression apparaît lorsque la pression du ventilateur atteint la limite de basse pression pendant 15 secondes.

- Volume faible Une alarme de de volume faible apparaît lorsque le volume du ventilateur n'atteint pas la limite de volume faible pendant 15 secondes.
- FRéquence respiratoire faible [Vivo 40 uniquement] Une alarme de faible fréquence respiratoire est déclenchée si le ventilateur ne réussit pas à délivrer la fréquence respiratoire minimale durant 15 secondes.
- Fréquence respiratoire haute [Vivo 40 uniquement] Une alarme de fréquence respiratoire haute retentit si la fréquence respiratoire du ventilateur dépasse la fréquence respiratoire maximale durant 15 secondes.

Durée ventilateur

Choisissez comment vous souhaitez définir l'horloge du ventilateur :

- Laisser tel quel
- Comme PC
- Régler sur : Indiquez une heure précise (heure:min:sec) et une date auxquelles configurer le ventilateur.

Pan. verr

Choisissez comment vous souhaitez gérer le verrouillage du panneau :

- Laisser tel quel
- Verrouiller panneau
- Déverrouiller panneau

Si vous activez le verrouillage de panneau depuis le logiciel du PC, le panneau ne pourra pas être déverrouillé en utilisant les boutons ou le menu du Vivo 30/40.



Si la Vivo 30/40 est verrouillée par le logiciel du PC, le symbole du verrouillage de panneau sur l'écran de la Vivo 30/40 est encadré.



Réveil

Choisissez comment vous souhaitez gérer le réveil :

- Laisser tel quel
- Arrêt
- Régler sur : Indiquez l'heure du réveil (heure:min) à laquelle configurer le ventilateur.

3.7 Modifier le mode de traitement

Cette boîte de dialogue a pour objectif de modifier le mode de traitement durant une séance connectée. Il convient de lire et de vérifier les réglages avant de les envoyer vers le ventilateur.

Pour en savoir plus sur la configuration des paramètres, cliquez [ici](#).

Sélections des réglages

- Mode ventilation
Le mode ventilation peut être réglé sur le mode AI (Aide inspiratoire), le mode VPC (Ventilation contrôlée par pression) ou le mode PPC (Pression positive continue).
- Mode patient
[Vivo 40 uniquement]
Le ventilateur peut être mis en marche en mode Adulte ou Pédiatrie. Les différents réglages et les limites d'alarme sont établis en fonction du mode choisi. Sélectionnez en fonction du poids du patient :
 - Mode Pédiatrie :
Enfants entre 10 et 30 kg.
 - Mode Adulte :
Patients de plus de 30 kg.
- Humidificateur activé
L'humidificateur est utilisé pour humidifier l'air du patient.

Réglage

- Pression PIP
Le réglage PIP est employé pour définir la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'inspiration.
- Pression PEP
Le réglage PEP est employé pour contrôler la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'expiration.
- Fréquence respiratoire
Le réglage de la fréquence respiratoire définit le nombre minimum de respirations que le ventilateur devra délivrer.
Le patient a la possibilité de déclencher des respirations supplémentaires entre ces respirations initiales.
- Temps de montée
Le temps de montée permet de définir la durée d'augmentation de la pression pour atteindre la valeur PIP souhaitée.
- Trigger inspiratoire
Le trigger inspiratoire définit l'effort du patient nécessaire au début de la respiration assistée par ventilateur.
- Trigger expiratoire
Le trigger expiratoire permet de définir la fin de la phase inspiratoire. Le réglage '1' correspond à un passage rapide en phase expiratoire, le réglage '9' à un passage plus progressif.
- Temps inspiratoire
Le temps inspiratoire permet de contrôler la longueur de chaque inspiration.
- Humidification
Pour régler l'humidification relative de l'air du patient. '9' définit une humidification élevée et '1' une humidification faible.

Alarme

- Basse pression
Une alarme de basse pression apparaît lorsque la pression du ventilateur atteint la limite de basse pression pendant 15 secondes.
- Volume faible
Une alarme de de volume faible apparaît lorsque le volume du ventilateur n'atteint pas la limite de volume faible pendant 15 secondes.

- **Fréquence respiratoire faible**
[Vivo 40 uniquement] Une alarme de faible fréquence respiratoire est déclenchée si le ventilateur ne réussit pas à délivrer la fréquence respiratoire minimale durant 15 secondes.
- **Fréquence respiratoire haute**
[Vivo 40 uniquement] Une alarme de fréquence respiratoire haute retentit si la fréquence respiratoire du ventilateur dépasse la fréquence respiratoire maximale durant 15 secondes.

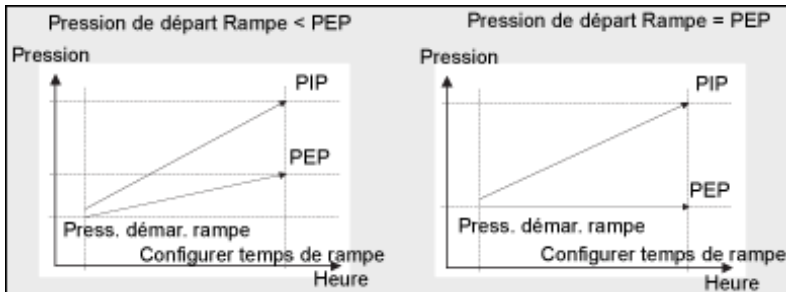
Rampe

Rampe est :		désactivée	
Rampe on		Rampe off	
Pression départ	◀ 2,0	2,0	▶ 40,0 cmH2O
Durée	◀ 10	10	▶ 60 min
Pression de fin : 10,00			

Cette boîte de dialogue vous permet d'activer et de désactiver la fonction de rampe.

- **Durée de rampe**
La durée de rampe décrit le délai dont dispose la rampe pour atteindre la pression choisie.
- **Press. démar. rampe**
La pression de démarrage de rampe indique la pression d'air au démarrage de la rampe.

La fonction de rampe est utilisée pour augmenter les pressions PEP et PIP au cours d'une période définie, à la seule condition que la valeur de départ PEP soit inférieure à la pression PEP configurée.






4.1 Informations du patient

Cette boîte de dialogue vous permet d'éditer les informations du patient.
Si vous souhaitez modifier des données, cliquez d'abord sur le bouton **Déverrouiller**.


 Déverrouiller

Une fois toutes les données modifiées, cliquez sur le bouton **Verrouiller**.

 Verrouiller


Informations du ventilateur

- Type de ventilateur
Le logiciel permet de travailler avec les ventilateurs de Vivo 30 et Vivo 40. Sélectionnez ici le type de ventilateur utilisé.
- Numéro de série ventilateur
Le numéro de série du fabricant.

 **Au moment de lire les réglages ou le registre de la carte ou du ventilateur, le numéro de série de ce dernier est automatiquement comparé avec celui apparaissant sur le fichier du patient.**



- Numéro de suivi unité
Un numéro de suivi administratif optionnel.

Information du patient

- Prénom
Prénom du patient.
- Nom
Nom de famille du patient.
- Numéro d'identité
Numéro de la carte d'identité du patient.
- Date de naissance
Date de naissance du patient.
- Rue
Rue de résidence du patient.
- Ville
Ville de résidence du patient.
- Code postal
Code postal de résidence du patient.
- Pays
Pays de résidence du patient.
 La dernière valeur saisie sera enregistrée en tant que valeur par défaut au moment de démarrer le programme et de créer un nouveau patient.
- N° téléphone
Numéro de téléphone de la résidence du patient.
- N° téléphone 2
Deuxième numéro de téléphone du patient.
- Âge
L'âge du patient est automatiquement calculé à partir de sa date de naissance.
- Sexe
Sexe du patient.
- Taille (m)
Taille du patient.
- Poids (kg)
Poids du patient.

- Indice de masse corporelle (IMC) L'IMC (Indice de masse corporelle) du patient est automatiquement calculé à partir de sa taille et de son poids.

Informations administratives

- Compagnie d'assurance Compagnie d'assurance du patient.
- N° sécurité sociale Numéro de sécurité sociale du patient.
- Employeur Employeur du patient.
- Médecin Médecin du patient.
La dernière valeur saisie sera enregistrée en tant que valeur par défaut au moment de démarrer le programme et de créer un nouveau patient.

- Hôpital Hôpital du patient.
La dernière valeur saisie sera enregistrée en tant que valeur par défaut au moment de démarrer le programme et de créer un nouveau patient.

- Observations d'admission Les observations concernant le patient au moment de son admission.
- Code de diagnostic Code de diagnostic du patient.

Observations

Vous pouvez saisir des observations dans ce champ.



5.1 Réglages appareil

La page de configuration décrit l'état et le mode général du ventilateur. Afin de maintenir la mise en page à jour, les réglages du patient doivent être extraits. Pour récupérer les données (registres) et paramètres de patient du ventilateur, vous devez établir une connexion. Pour cela vous avez deux possibilités (consultez également [Guide rapide](#) ou [1.4 Composants de l'appareil](#)) :

- Câble de données avec boîtier de communication (iCom)

En utilisant un câble de données, il est possible de modifier les modes et paramètres au cours du traitement. La télécommande du ventilateur est disponible, ainsi que l'enregistrement et la visualisation des données de patient. Les registres sauvegardés dans le ventilateur peuvent également être transférés vers le logiciel Vivo PC software.



Utilisez uniquement des câbles Breas pour relier le ventilateur au PC.

- Carte mémoire CompactFlash®

La carte mémoire CompactFlash permet de transférer des données de patient enregistrées entre le ventilateur et le PC.



La page Configuration est désactivée lorsqu'une séance connectée est active.

Pour connecter un ventilateur, l'utilisateur doit sélectionner un port COM sur l'ordinateur. Quand la sélection du port COM a réussi, les boutons utilisables sont actifs.

Mode

Mode de ventilation :

- AI (Aide inspiratoire)
- VPC (Ventilation contrôlée par pression)
- PPC (Pression positive continue)

Mode patient :

- Adulte
Utilisez le mode adulte si le patient pèse plus de 30 kg.
- Pédiatrie
Utilisez le mode pédiatrique si le patient pèse entre 10 et 30 kg.



Consultez le Manuel du clinicien pour de plus amples informations concernant les modes.

Réglage (en AI adulte par exemple)

Cette boîte de dialogue décrit les réglages applicables au mode actuel. Les réglages ne sont cependant pas activés tant qu'ils ne sont pas transférés vers le ventilateur via un câble de données avec boîtier de communication ou carte mémoire CompactFlash et à l'aide des boutons **Extraire réglages** et **Enregistrer réglages**.

Au moment d'envoyer les réglages au ventilateur, vous devez les confirmer.

>> [Pour en savoir plus](#)

Ventilateur[COM1]
Extraire réglages
Envoyer réglages
Effacer le compteur patient
Sélection port COM

Lecteur de cartes[E:\]
Extraire réglages
Enregistrer réglages
Sélection lecteur

Lors de la sélection d'un port COM, le port COM sélectionné est indiqué entre des crochets
Dans Windows 98, la sélection d'un port COM non connecté à un ventilateur après un port COM sélectionné qui était connecté à un ventilateur peut résulter en un blocage du système. Dans ce cas, redémarrez l'application.



Ventilateur
Ventilator [COM1]:

Aucun port COM sélectionné
 COM1 sélectionné pour la communication avec le ventilateur.

Consultez le chapitre [2.3 Configuration des paramètres](#) pour de plus amples détails sur la modification des paramètres.

- Pression PIP
 Le réglage PIP est employé pour définir la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'inspiration.
- Pression PEP
 Le réglage PEP est employé pour contrôler la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'expiration.
- Fréquence respiratoire
 Le réglage de la fréquence respiratoire définit le nombre minimum de respirations que le ventilateur devra délivrer.
 Le patient a la possibilité de déclencher des respirations supplémentaires entre ces respirations initiales.
- Temps de montée
 Le temps de montée permet de définir la durée d'augmentation de la pression pour atteindre la valeur PIP souhaitée.
- Trigger inspiratoire
 Le trigger inspiratoire définit l'effort du patient nécessaire au début de la respiration assistée par ventilateur.
- Temps inspiratoire
 Le temps inspiratoire permet de contrôler la longueur de chaque inspiration.
- Trigger expiratoire
 Le trigger expiratoire permet de définir la fin de la phase inspiratoire. Le réglage 1 correspond à un passage rapide en phase expiratoire, le réglage 9 à un passage plus progressif.
- Humidification
 Permet de régler l'humidité relative de l'air. '9' définit une humidité élevée et '1' une humidité faible.

Alarme

Cette boîte de dialogue décrit les réglages de l'alarme (moment où une alarme doit être activée, etc.). Une alarme se déclenche lorsque :

- Basse pression
 Une alarme de basse pression apparaît lorsque la pression du ventilateur atteint la limite de basse pression pendant 15 secondes.
- Volume faible
 Une alarme de de volume faible apparaît lorsque le volume du ventilateur n'atteint pas la limite de volume faible pendant 15 secondes.
- Faible fréquence respiratoire
 [Vivo 40 uniquement]
 Une alarme de faible fréquence respiratoire est déclenchée si le ventilateur ne réussit pas à délivrer la fréquence respiratoire minimale durant 15 secondes.

- Fréquence respiratoire haute
[Vivo 40 uniquement]

Une alarme de fréquence respiratoire haute retentit si la fréquence respiratoire du ventilateur dépasse la fréquence respiratoire maximale durant 15 secondes.

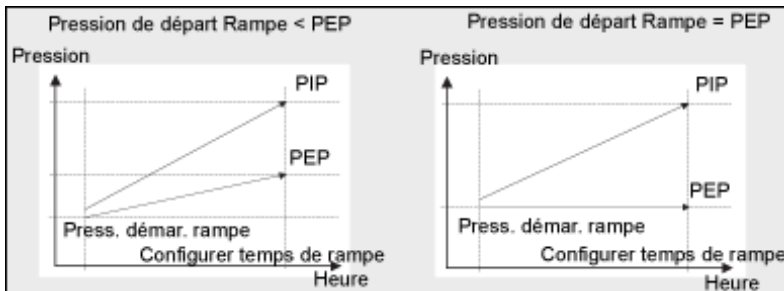
Rampe

Rampe est :		désactivée	
Rampe on		Rampe off	
Pression départ	◀ 2,0	2,0	▶ 40,0 cmH2O
Durée	◀ 10	10	▶ 60 min
Pression de fin : 10,00			

Cette boîte de dialogue vous permet d'activer ou de désactiver la fonction de rampe.

- Durée de rampe
La durée de rampe décrit le délai dont dispose la rampe pour atteindre la pression choisie.
- Press. démar. rampe
La pression de démarrage de rampe indique la pression d'air au démarrage de la rampe.

La fonction de rampe est utilisée pour augmenter les pressions PEP et PIP au cours d'une période définie, à la seule condition que la valeur de départ PEP soit inférieure à la pression PEP configurée.



Entretien

Le panneau d'entretien est actualisé lorsque le bouton **Extraire réglages** est enfoncé. Au moment de lire la carte mémoire Flash, les données suivantes sont actualisées :

- Numéro de série ventilateur
- Temps d'utilisation ventilateur
- Temps d'utilisation par le patient
- Version du programme



En mode Domicile, la rampe ne peut être désactivée que lors de la programmation même du ventilateur. Il n'est pas possible de programmer le ventilateur via la carte flash compacte.



Données brutes

[Mode Domicile uniquement]

Ce fichier contient les données brutes du ventilateur. Les données brutes sont téléchargées soit depuis le ventilateur soit depuis la carte mémoire. L'information est échantillonnée à une fréquence de 10 Hz et chaque registre contient (environ) les 16 dernières heures d'utilisation.

6.1 Traitement

Cette section vous permet de visualiser et d'analyser les séances créées par téléchargement depuis le ventilateur ou la carte mémoire.

Séances

Différentes séances du patient apparaissent ici. Vous ne pouvez sélectionner les séances qu'une à la fois. Consultez le paragraphe [2.6 Panneau de séances](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

Réglages au marqueur

Les réglages du panneau au marqueur affichent les paramètres sur lesquels est placé le marqueur de position. Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète du maniement du marqueur.

Du fait du retard dans l'enregistrement réel des événements, les réglages au marqueur peuvent indiquer des événements s'étant réellement produits 15 secondes auparavant.



Graphique

Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance :

- Événements Vous pouvez voir les alarmes et événements suivants au moment où ils se produisent : Déconnexion patient (mask off), Alarme haute pression, Alarme faible pression, Alarme faible volume, Alarme fréquence respiratoire haute, Alarme fréquence respiratoire basse, Veille.
- Pression Le graphique de pression vous permet d'observer les données de pression échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur.
- Débit Le graphique de débit vous permet d'observer les données de débit échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur. La fuite est soustraite du débit de patient calculé.
- Volume Le graphique de volume vous permet d'observer les données de volume échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur.
- Fuite à l'expiration Le graphique de fuite à l'expiration présente des données échantillonnées de la fuite mesurée dans le ventilateur.

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.



Registre de détail

[Mode Domicile uniquement]

6.2 Édition des séances

Cette section vous permet de modifier des séances grâce aux boutons suivants :

- **Suppression de séances** Les séances sélectionnées seront supprimées. Vous pouvez également supprimer le registre entier en sélectionnant le dossier jaune et en appuyant sur ce bouton.

Supprimer séances

- **Sélectionner séances** Choisissez un nombre entier pour la durée maximum (en secondes). Après avoir cliqué sur le bouton de sélection des séances, toutes les séances de durée inférieure à la durée saisie seront sélectionnées.

Sélectionner séances Inférieure à 1

- **Fusion de séances** Plusieurs séances successives peuvent être fusionnées. La séance fusionnée résultante sera représentée par un icône bleu de fichier double.

Fusionner séances

- **Fractionner séances** Les séances fusionnées sélectionnées peuvent être à nouveau fractionnées. Lorsqu'une séance fusionnée a été fractionnée, la première séance (en haut) de l'ancienne fusion apparaîtra sur le panneau de graphique.

Fractionner séance

- **Annuler et Répéter** Si des séances ont été supprimées, fusionnées ou fractionnées, vous pouvez annuler ou répéter l'opération. Utilisez les boutons de droite.

Annuler

Répéter



Une fois le fichier sauvegardé, la mémoire des opérations annuler et répéter des dernières actions est effacée.

- **Sélectionner les sessions corrompues** Sélectionne des sessions trop courtes pour contenir des données utiles ou contenant des données corrompues.

Sélectionner les sessions corrompues

Graphique

Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance :

- Événements
- Pression

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.



Tendances

[Mode Domicile uniquement]

Ce fichier contient les données de respiration du ventilateur. Les tendances sont téléchargées soit depuis ventilateur soit depuis la carte mémoire. L'information est recueillie à chaque respiration et la tendance contient approximativement les quatre dernières semaines d'utilisation.

7.1 Traitement

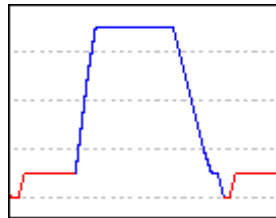
Cette section vous permet de visualiser et d'analyser les séances créées par téléchargement depuis le ventilateur ou la carte mémoire.

Séances

Différentes séances du patient apparaissent ici. Consultez le paragraphe [2.6 Panneau de séances](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

Respiration déclenchée du patient

La respiration déclenchée du patient est montrée en bleu dans les graphiques.



Réglages au marqueur

Les réglages du panneau au marqueur affichent les paramètres sur lesquels est placé le marqueur de position. Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète du maniement du marqueur.



Du fait du retard dans l'enregistrement réel des événements, les réglages au marqueur peuvent indiquer des événements s'étant réellement produits 15 secondes auparavant.

Graphique

Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance de registre de respiration :

- Événements Vous pouvez voir les alarmes et événements suivants au moment où ils se produisent : Déconnexion patient (mask off), Alarme haute pression, Alarme faible pression, Alarme faible volume, Alarme fréquence respiratoire haute, Alarme fréquence respiratoire basse, Veille.
- Pression moyenne Le graphique de pression moyenne présente des données échantillonnées de la pression mesurée dans le ventilateur.
- Débit Le graphique de débit vous permet d'observer les données de débit échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur. La fuite est soustraite du débit de patient calculé.
- Volume Le graphique de volume vous permet d'observer les données de volume échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur.
- Fuite à l'expiration Le graphique de fuite à l'expiration présente des données échantillonnées de la fuite mesurée dans le ventilateur.

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.



Tendances

[Mode Domicile uniquement]

7.2 Résumé des données

Cette section vous permet de consulter le résumé d'une ou plusieurs séances.

Séances

Différentes séances du patient apparaissent ici. Consultez le paragraphe [2.6 Panneau de séances](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

Résumé des données pour

Ce panneau reprend les valeurs calculées à partir des séances sélectionnées sous le panneau **séances**. Les valeurs moyennes des mesures de toutes les séances sélectionnées apparaissent dans la colonne **Moyenne**. La valeur moyenne n'est pas compensée, c'est-à-dire que la durée des séances sélectionnées n'est pas prise en compte.

Si '-' apparaît dans le champ des valeurs, ceci signifie que la valeur ne peut pas être calculée à partir des données dans le registre.

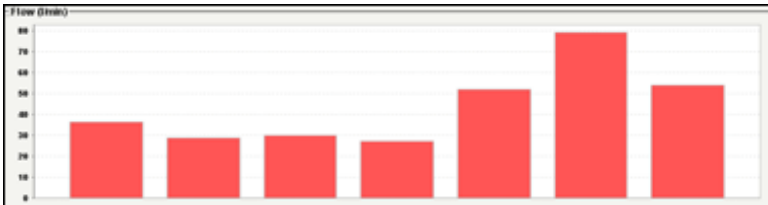
Moyenne
0,034
7,082
2,695
10,2
0
0,02

Tendance

Si vous sélectionnez plusieurs séances, vous pouvez les analyser toutes en même temps dans le panneau de graphique.

De cette manière, vous pouvez voir les tendances dans l'utilisation du Vivo 30/40 par le patient.

Séances
15 mars 2007(déc.-23/fevr
23 déc. 2005(21:40-21:
23 déc. 2005(21:40-00:
24 déc. 2005(22:54-01:
25 déc. 2005(21:46-21:
25 déc. 2005(21:46-23:
25 déc. 2005(23:20-23:
25 déc. 2005(23:21-23:
26 déc. 2005(02:20-02:





7.3 Édition des séances

Cette section vous permet de modifier des séances grâce aux boutons suivants :

- **Suppression de séances** Les séances sélectionnées seront supprimées. Vous pouvez également supprimer le registre entier en sélectionnant le dossier jaune et en appuyant sur ce bouton.

Supprimer séances

- **Sélectionner séances** Choisissez un nombre entier pour la durée maximum (en secondes). Après avoir cliqué sur le bouton de sélection des séances, toutes les séances de durée inférieure à la durée saisie seront sélectionnées.

Sélectionner séances Inférieure à 1

- **Fusion de séances** Plusieurs séances successives peuvent être fusionnées. La séance fusionnée résultante sera représentée par un icône bleu de fichier double.

Fusionner séances

- **Fractionner séances** Les séances fusionnées sélectionnées peuvent être à nouveau fractionnées. Lorsqu'une séance fusionnée a été fractionnée, la première séance (en haut) de l'ancienne fusion apparaîtra sur le panneau de graphique.

Fractionner séance

- **Annuler et Répéter** Si des séances ont été supprimées, fusionnées ou fractionnées, vous pouvez annuler ou répéter l'opération. Utilisez les boutons de droite.

Annuler

Répéter



Une fois le fichier sauvegardé, la mémoire des opérations annuler et répéter des dernières actions est effacée.

- **Sélectionner les sessions corrompues** Sélectionne des sessions trop courtes pour contenir des données utiles ou contenant des données corrompues.

Sélectionner les sessions corrompues

Graphique

Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance :

- Événements
- Pression

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.



Données d'observance

[Mode domicile uniquement]

Les données d'observance décrivent comment le ventilateur a été utilisé sur une longue période.

8.1 Profil d'utilisation

Données d'observance à long terme pour

Ce panneau contient un graphique affichant les intervalles d'utilisation du ventilateur. Utilisez le menu déroulant situé dans le coin supérieur gauche pour consulter les informations relatives aux différents registres. Utilisez les menus déroulants de limite inférieure et de limite supérieure pour modifier l'intervalle des périodes de 24 heures. Le menu déroulant de gauche contrôle le point de départ des intervalles de périodes de 24 heures affichés. Le menu déroulant de droite contrôle le point final des intervalles de périodes de 24 heures affichés. Ce dernier peut être antérieur à l'intervalle sélectionné à gauche. Le nombre maximal d'intervalles de 24 heures affiché est de 35 (cinq semaines). Quand le registre contient des séances réparties sur plus de 35 périodes de 24 heures, les périodes hors de la plage par défaut sont indiquées par un point d'exclamation dans le menu déroulant du point de départ.

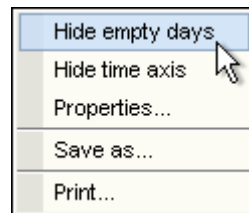
i Vous pouvez utiliser la roue de défilement de la souris pour faire défiler toutes les périodes de 24 heures sélectionnées dans le registre. Pour supprimer ou annuler différents registres, sélectionnez le registre concerné et cliquez sur les boutons **Supprimer** et **Annuler supprimer**.

Supprimer

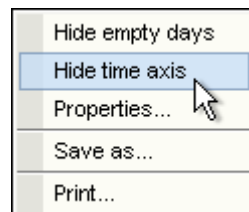
Annuler supprimer

i La fonction Annuler/Supprimer ne peut être utilisée que sur le dernier registre supprimé.

Pour masquer les jours vides, cliquez sur le panneau de graphique avec le bouton droit de votre souris puis sélectionnez l'option **Masquer jours vides**.



Pour masquer l'axe de temps, cliquez sur le panneau de graphique avec le bouton droit de votre souris puis sélectionnez l'option **Masquer format heure**.





Données d'observance

[Mode domicile uniquement]

8.2 Calendrier

Données d'observance à long terme pour


La case des "Données d'observance à long terme pour" contient les données suivantes :



Les valeurs sont calculées à partir des registres sélectionnés.


- **Durée totale fonctionn.** Le nombre total d'heures pendant lesquelles le ventilateur a fonctionné.
- **Nb de mise en route** Le nombre total de fois où le ventilateur a été allumé
- **Nb total de jours de traitement** Le nombre total de périodes de 24 heures durant lequel le ventilateur a fonctionné avec le masque activé.
- **Jours de mise en route** Le nombre total de jours durant lesquels le ventilateur a été allumé une ou plusieurs fois.
- **Mise en route moyen (tous les jours calendaires)** La moyenne d'heures pendant laquelle le ventilateur a été allumé au cours de tous les jours calendaires.
- **Mise en route moyen (tous les jours de traitement)** La moyenne d'heures pendant laquelle le ventilateur a été allumé au cours des jours de mise en route.
- **PIP moyen** La pression PIP moyenne durant la période couverte par le registre.
- **PEP moyen** La pression PEP moyenne durant la période couverte par le registre.
- **Pic de pression** La pression la plus élevée durant la période couverte par le registre.
- **Volume moyen** Le volume moyen moyenne durant la période couverte par le registre.
- **Volume max** Le volume maximum.
- **Durée masque retiré** Le nombre total d'heures pendant lesquelles le ventilateur a fonctionné sans que soit détecté un masque.

Le panneau de graphique de la section Données d'observance à long terme pendant reprend les graphiques suivants :

- **Moy Pression** Les pressions PIP et PEP moyennes au cours d'une période de 24 heures apparaissent sur une barre. La partie bleue de la barre représente PIP et la partie rouge représente PEP.

- **% masque posé** Le pourcentage de temps d'utilisation du masque.

- Alim active

Le nombre d'heures de fonctionnement du ventilateur au cours de chaque période de 24 heures.


 Les périodes de 24 heures sont présentées dans le graphique de 12.00 (midi) à 12.00 (midi) afin qu'une nuit de sommeil soit représentée comme une barre.

Utilisez le menu déroulant situé dans le coin supérieur gauche pour consulter les informations relatives aux différents registres. Utilisez les menus déroulants de limite inférieure et de limite supérieure pour modifier l'intervalle des périodes de 24 heures. Le menu déroulant de gauche contrôle le point de départ des intervalles de périodes de 24 heures affichés. Le menu déroulant de droite contrôle le point final des intervalles de périodes de 24 heures affichés. Ce dernier peut être antérieur à l'intervalle sélectionné à gauche.

Pour supprimer ou annuler la suppression de différents registres, sélectionnez le registre concerné et cliquez sur les boutons **Supprimer** et **Annuler supprimer**.

Supprimer

Annuler supprimer

 La fonction Annuler/Supprimer ne peut être utilisée que sur le dernier registre supprimé.



Données d'observance

[Mode domicile uniquement]

8.3 Alarmes

Ce panneau contient une liste des alarmes qui se sont produites dans les données sélectionnées.



La liste des alarmes est enregistrée dans les tendances. Vous ne pouvez voir que les alarmes qui se sont produites durant la période couverte par les tendances même si les données d'observance portent sur une période de temps supérieure.

Utilisez le menu déroulant situé dans le coin supérieur gauche pour consulter les informations relatives aux différentes données. Utilisez les menus déroulants de limite inférieure et de limite supérieure pour modifier l'intervalle des périodes de 24 heures. Le menu déroulant de gauche contrôle le point de départ des intervalles de périodes de 24 heures affichés. Le menu déroulant de droite contrôle le point final des intervalles de périodes de 24 heures affichés. Ce dernier peut être antérieur à l'intervalle sélectionné à gauche.

Pour supprimer ou annuler différentes données, sélectionnez les données concernées et cliquez sur les boutons **Supprimer** et **Annuler supprimer**.

Supprimer

Annuler supprimer



La fonction **Annuler/Supprimer** ne peut être utilisée que sur le dernier fichier supprimé.



9.1 Rapport

[Mode domicile uniquement]

Cette boîte de dialogue vous permet de définir le rapport.

- Choisir un logo

Choisir un logo

Supprimer logo

Utilisez le bouton **Choisir un logo** pour choisir un logotype représentant l'organisation pour laquelle vous travaillez. Une fois le logo sélectionné, cette copie du logiciel PC de Breas Vivo 30/40 PC est enregistrée et le logo est utilisé comme logo par défaut jusqu'à ce qu'un autre logo soit sélectionné. Un aperçu du logo est affiché en bas à droite dans le coin de la fenêtre.

Vous pouvez aussi supprimer un logo sélectionné.

- Données

06.04.2006(Jan-25/Apr-03)

24 Jan Di 2006

02 Apr So 2006

Utilisez ce bouton (les données sont classées par ordre chronologique) pour sélectionner les données du patient que vous souhaitez inclure dans la création du rapport.

Sélectionnez les dates de début et de fin pour créer le rapport en utilisant les deux boutons ci-dessous. L'intervalle de temps par défaut correspond aux données entières.



Des modèles peuvent être générés facilement pour créer des rapports normalisés ou souvent utilisés pour différentes fonctions.

- Sélection modèle

<Modèle vide>

Sélectionnez le modèle à partir de ce menu déroulant.

- Ajouter sélection, Supprimer sélection

Ajouter sélection

Supprimer sélection

Utilisez les boutons **Ajouter sélection** et **Supprimer sélection** pour ajouter et supprimer différents chapitres à votre rapport.

Les sélections par défaut ne constituent pas des chapitres.

- Description

Description du rapport sélectionné

Statistique sur la durée de traitement

Lorsque différents chapitres sont ajoutés ou supprimés, une description de ces chapitres est affichée sur le panneau de la **Description du rapport sélectionné**.

- Créer et supprimer modèle

Créer un modèle modifié

Enregistrer sous

Supprimer le modèle actuellement sélectionné

Supprimer

Pour créer un nouveau modèle, sélectionnez les chapitres de rapport à inclure et entrez un nom dans le champ de saisie de droite avant de cliquer sur **Enregistrer sous**.

Pour supprimer un modèle existant, sélectionnez-le à partir du menu déroulant puis cliquez sur **Supprimer**.

- Imprimer

Imprimer

Cliquez sur le bouton **Imprimer** pour générer le rapport et l'envoyer vers l'imprimante par défaut. En fonction de la configuration de votre système, il est possible qu'une boîte de dialogue standard apparaisse.



10.1 Connexion

[Mode clinique uniquement]

La connexion vous permet de directement modifier des réglages du ventilateur, d'être avisé par des alarmes et de consulter l'état du traitement et les données de séance au cours du traitement.

Les données accumulées en connexion sont stockées dans le fichier du patient.

Pour voir les données en connexion, vous devrez installer un câble de données direct.

Lorsqu'une connexion est établie entre le ventilateur et le PC, le ventilateur est alors connecté et peut démarrer une séance. >> [Pour en savoir plus](#)

Commencer séance

Quand le bouton **Commencer séance** est enfoncé, les modifications des paramètres du ventilateur sont transférées vers le logiciel Vivo PC software et affichées sur la page de la connexion. Il est possible qu'un léger retard d'une (1) seconde se produise. Lors d'une séance ouverte, il est possible de directement modifier les réglages individuels sur le ventilateur à partir des panneaux de réglage et de réglages de l'alarme. Pour fermer une séance, cliquez sur le bouton **Terminer séance** :

Terminer séance

En cliquant sur le bouton **Terminer séance**, l'extraction des données du ventilateur est arrêtée et une nouvelle séance connectée est créée. Vous pouvez la consulter dans les onglets de séances et de traitement.

Passer en veille

Cliquez sur le bouton **Passer en veille** pour mettre le ventilateur en mode veille. Ceci correspond au bouton Marche/Arrêt du ventilateur.

Redémarrer

Cliquez sur **Quitter veille** pour que le ventilateur continue le traitement. Ceci correspond au bouton Marche/Arrêt du ventilateur.

Commencer rampe

Cliquez sur **Commencer rampe** pour activer la fonction de rampe. Si cette fonction est déjà en cours, elle sera redémarrée.

Annuler rampe

Annuler rampe vous permet d'annuler la fonction de rampe et de retourner au traitement selon les réglages définis.

Changer le mode

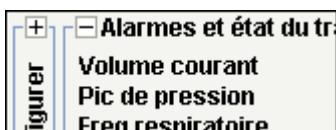
Pour changer de mode en cours de traitement, cliquez sur le bouton **Modifier le mode de traitement**. Étant donné que le fait de changer de mode de traitement affecte les réglages, une boîte de dialogue apparaîtra.

>> [Pour en savoir plus](#)

Humidity active

Cocher la case permet d'activer/de désactiver l'humidificateur.

Certains panneaux peuvent être rétrécis ou agrandis à l'aide des boutons +/- situés en haut à gauche de chaque panneau.



Réglage (AI adulte par exemple)



- Pression PIP Le réglage PIP est employé pour définir la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'inspiration.
- Pression PEP Le réglage PEP est employé pour contrôler la pression des voies aériennes du patient pendant la phase d'expiration.
- Fréquence respiratoire Le réglage de la fréquence respiratoire définit le nombre minimum de respirations que le ventilateur devra délivrer.
Le patient a la possibilité de déclencher des respirations supplémentaires entre ces respirations initiales.
- Temps de montée Le temps de montée permet de définir la durée d'augmentation de la pression pour atteindre la valeur PIP souhaitée.
- Trigger inspiratoire Le trigger inspiratoire définit l'effort du patient nécessaire au début de la respiration assistée par ventilateur.
- Trigger expiratoire Le trigger expiratoire permet de définir la fin de la phase inspiratoire. Le réglage 1 correspond à un passage rapide en phase expiratoire, le réglage 9 à un passage plus progressif.
- Temps inspiratoire Le temps inspiratoire permet de contrôler la longueur de chaque inspiration.
- Humidification Pour régler l'humidité relative de l'air du patient. '9' définit une humidité élevée et '1' une humidité faible.

Réglages de l'alarme

- Basse pression Une alarme de basse pression apparaît lorsque la pression du ventilateur atteint la limite de basse pression pendant 15 secondes.
- Volume faible Une alarme de de volume faible apparaît lorsque le volume du ventilateur n'atteint pas la limite de volume faible pendant 15 secondes.
- Fréquence respiratoire faible
[Vivo 40 uniquement] Une alarme de faible fréquence respiratoire est déclenchée si le ventilateur ne réussit pas à délivrer la fréquence respiratoire minimale durant 15 secondes.
- Fréquence respiratoire haute
[Vivo 40 uniquement] Une alarme de fréquence respiratoire haute retentit si la fréquence respiratoire du ventilateur dépasse la fréquence respiratoire maximale durant 15 secondes.

Alarmes et état du traitement

L'état du traitement contient, outre l'état du ventilateur, des valeurs calculées à partir du ventilateur et actualisées à chaque respiration.

- Volume courant
- Pic de pression
- Fréquence respiratoire
- Volume minute
- Temps inspiratoire
- Pression PEP

- Pression PIP
- Rapp. VE
- Type trigger inspiratoire
- Pic débit

Verrouillage

Lorsque l'icône est allumée, le panneau du ventilateur est verrouillé.



Un cadre autour du symbole de verrouillage du panneau indique que le verrouillage est activé depuis le logiciel Vivo PC software. Le panneau ne peut pas être déverrouillé en utilisant les boutons du panneau du Vivo 30/40.



Alimentation CA

Lorsque l'icône CA est allumée, le ventilateur fonctionne à partir d'une source d'alimentation CA.



Alimentation CC

Lorsque l'icône CC est allumée, le ventilateur fonctionne à partir d'une source d'alimentation CC. Par exemple, la batterie externe EB 2 Breas.



Batterie interne

Lorsque l'icône est allumée, le ventilateur fonctionne à partir de la batterie interne. Le niveau de charge de cette dernière est indiqué par 4 icônes (une même icône indiquant différentes étapes).



Lorsque le ventilateur fonctionne sans batterie interne, l'icône correspondante porte une croix.



Reportez-vous au Manuel du clinicien pour de plus amples instructions sur le maniement de la batterie.

Si des alarmes se déclenchent sur le ventilateur, elles s'affichent par ordre d'apparence sur le panneau d'alarme situé en haut à droite de la page.

Lorsqu'une alarme retentit, vous pouvez l'interrompre en cliquant sur le bouton **Pause audio**.

Alarme sonore inhibée



Une boîte de dialogue apparaît lorsqu'une alarme retentit au cours d'une séance connectée lorsque vous avez quitté l'onglet de la connexion.

Graphique

Les données du graphique sont échantillonnées à un taux approximatif de 20 Hz. Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance :

- Pression
- Débit du patient calculé
- Volume
- Fuite

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.



Données de connexion

[Mode clinique uniquement]

11.1 Traitement

Cette section vous permet de visualiser et d'analyser les séances créées à partir d'enregistrements en connexion.

Séances

Différentes séances du patient apparaissent ici. Vous ne pouvez sélectionner les séances qu'une à la fois. Consultez le paragraphe [2.6 Panneau de séances](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

Réglages au marqueur

Les réglages du panneau au marqueur affichent les paramètres sur lesquels est placé le marqueur de position. Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète du maniement du marqueur.



La façon de modifier les réglages dans le registre du ventilateur peut entraîner une éventuelle différence de 10 secondes par rapport à l'heure actuelle.

Graphique

Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance d'enregistrement en connexion :

- Événements Vous pouvez voir les alarmes et événements suivants au moment où ils se produisent : Déconnexion patient (mask off), Alarme haute pression, Alarme faible pression, Alarme faible volume, Alarme fréquence respiratoire haute, Alarme fréquence respiratoire basse, Veille.
- Pression Le graphique de pression vous permet d'observer les données de pression échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur.
- Débit Le graphique de débit vous permet d'observer les données de débit échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur. La fuite est soustraite du débit de patient calculé.
- Volume Le graphique de volume vous permet d'observer les données de volume échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur.
- Fuite Le graphique de fuite vous permet d'observer les données de fuite échantillonnées telles qu'elles ont été recueillies sur le ventilateur.

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.



Données de connexion

[Mode clinique uniquement]

11.2 Résumé des données

Cette section vous permet de consulter le résumé d'une ou plusieurs séances créées par enregistrements en connexion.

Séances

Différentes séances du patient apparaissent ici. Consultez le paragraphe [2.6 Panneau de séances](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

Résumé des données pour

Ce panneau reprend les valeurs calculées à partir des séances sélectionnées sous le panneau **séances**. Les valeurs moyennes des mesures de toutes les séances sélectionnées apparaissent dans la colonne **Moyenne**. La valeur moyenne n'est pas compensée, c'est-à-dire que la durée des séances sélectionnées n'est pas prise en compte.

Si '---' apparaît dans le champ des valeurs, ceci signifie que la valeur ne peut pas être calculée à partir des données dans le registre.

Moyenne
0,034
7,082
2,695
10,2
0
0,02



Données de connexion

[Mode clinique uniquement]

11.3 Modifier les séances

Cette page permet de gérer les séances à partir des enregistrements en connexion.

Consultez le paragraphe [2.6 Panneau de séances](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

Cette section vous permet de modifier des séances grâce aux boutons suivants :

- **Suppression de séances** Les séances sélectionnées seront supprimées. Vous pouvez également supprimer le registre entier en sélectionnant le dossier jaune et en appuyant sur ce bouton.

Supprimer séances

- **Sélectionner séances** Choisissez un nombre entier pour la durée maximum (en secondes). Après avoir cliqué sur le bouton de sélection des séances, toutes les séances de durée inférieure à la durée saisie seront sélectionnées.

Sélectionner séances Inférieure à 1

- **Fusion de séances** Plusieurs séances successives peuvent être fusionnées. La séance fusionnée résultante sera représentée par un icône bleu de fichier double.

Fusionner séances

- **Fractionner séances** Les séances fusionnées sélectionnées peuvent être à nouveau fractionnées. Lorsqu'une séance fusionnée a été fractionnée, la première séance (en haut) de l'ancienne fusion apparaîtra sur le panneau de graphique.

Fractionner séance

- **Annuler et Répéter** Si des séances ont été supprimées, fusionnées ou fractionnées, vous pouvez annuler ou répéter l'opération. Utilisez les boutons de droite.

Annuler

Répéter



Une fois le fichier sauvegardé, la mémoire des opérations annuler et répéter des dernières actions est effacée.

Graphique

Le panneau de graphique contient les données suivantes d'une séance :

- Événements
- Pression

Consultez le paragraphe [2.5 Graphiques](#) pour obtenir une description complète de ce panneau.

BREAS



Breas Medical AB · Företagsvägen 1, SE-435 33 Mölnlycke, Sweden
Phone +46 31 86 88 00 · Order +46 31 86 88 20 · Technical Support +46 31 86 88 60
Fax +46 31 86 88 10 · www.breas.com

CE 0123